

Antje Lücke

Brunsbütteler Damm 285b • 13591 Berlin

TEL. (030) 375 85 401 • E-MAIL luecke-translation@t-online.de • WEB www.luecke-translation.com

PROFIL

Übersetzerin der englischen, französischen und italienischen Sprache

Mitglied im BDÜ, Landesverband Berlin-Brandenburg

20 Jahre Erfahrung auf dem Gebiet der technischen Übersetzung

Seit 15 Jahren freiberuflich in Vollzeit als Übersetzerin tätig

Spezialisiert auf IT-Lokalisation, insbesondere CAD/CAM

Weitere Spezialisierung auf Medizintechnik und Agrartechnik (Fortbildung findet derzeit statt)

BERUFLICHER WERDEGANG

Wind River Systems GmbH, Ismaning bei München

Vertriebssekretärin und Übersetzerin der englischen und französischen Sprache
1991, 1992

Anwaltskanzlei Giebelmann & Salvoni, München

Übersetzerin der französischen und italienischen Sprache
1993

Bettzieche & Schwendy GbR (heute Gemino GmbH), München

Technische Übersetzerin hauptsächlich der englischen Sprache
1995-1999

1999 - heute

selbstständig mit meinem Übersetzungsbüro

STUDIUM

Romanistik (Französisch, Italienisch, Spanisch)

Freie Universität Berlin
1986

Romanistik (Französisch), Italianistik, Slawistik (Russisch), Sprachkurs in Spanisch

Ludwig-Maximilians-Universität München
1986-1987

Französisch (Hauptsprache), Italienisch (Nebensprache), Fachgebiet Wirtschaft

Sprachen- und Dolmetscherinstitut München
1987-1991

STUDIEN-
ABSCHLUSS

Wirtschaftsübersetzerin und -dolmetscherin der französischen Sprache

Industrie- und Handelskammer Berlin
1992

SONSTIGE
KENNTNISSE

Einwöchiger Intensivkurs AutoCAD

Volkshochschule Berlin
2015

Fortbildung „Sicheres Übersetzen von Gebrauchsanweisungen – Wie bleiben Gebrauchsanweisungen auch nach der Übersetzung sicher?“

BDÜ Berlin-Brandenburg
2018

Fortbildung „Grundlagen der Fördertechnik und technischen Logistik“

BDÜ Berlin-Brandenburg
2018

Webinar „Medizinische Übersetzer – Pulmologie“

BDÜ Berlin-Brandenburg
2020